

ਗੈਰ-ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਨੋਟਿਸ

Notice of Nondiscrimination – Punjabi

ਪੱਖਪਾਤ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਹੈ। Santa Clara Valley Healthcare (SCVH) ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਸੰਘੀ ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦਾ ਅਨੁਪਾਲਣ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਤ, ਰੰਗ, ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ, ਉਮਰ, ਅਯੋਗਤਾ, ਜਾਂ ਸੈਕਸ (45 CFR § 92.101(a)(2) 'ਤੇ ਵਰਣਨ ਕੀਤੇ ਸੈਕਸ ਪੱਖਪਾਤ ਦੀ ਸੀਮਾ ਦੇ ਨਾਲ ਸੰਗਤ)। SCVH ਜਾਤ, ਰੰਗ, ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ, ਉਮਰ, ਅਯੋਗਤਾ, ਜਾਂ ਸੈਕਸ ਦੇ ਕਾਰਨ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਘੱਟ ਹਿੱਤਕਾਰੀ ਵਿਵਹਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਹਨ।

SCVH:

- ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਅਸਰਦਾਰ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸੰਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਅਯੋਗਤਾ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਮੁਨਾਸਬ ਸੁਧਾਈਆਂ ਅਤੇ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਢੁਕਵੇਂ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ:
 - ਯੋਗਤਾ-ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੰਕੇਤ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ
 - ਹੋਰ ਸਰੂਪਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖਤ ਜਾਣਕਾਰੀ (ਵੱਡਾ ਪਿੰਟ, ਔਡੀਓ, ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ, ਹੋਰ ਫਾਰਮੈਟ)
- ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਭਾਸ਼ਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਜਿਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ:
 - ਯੋਗਤਾ-ਪ੍ਰਾਪਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ
 - ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

SCVH ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ, ਅਤੇ ਜਨਤਾ ਲਈ ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸਪੈਨਿਸ਼, ਵਿਯਤਨਾਮੀ, ਚੀਨੀ, ਟੈਗਾਲੋਗ, ਪੰਜਾਬੀ, ਫਾਰਸੀ, ਅਤੇ ਸਾਈਨ ਭਾਸ਼ਾ ਸਮੇਤ 200 ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਨਾਸਬ ਸੰਸ਼ੋਧਣ, ਢੁਕਵੇਂ ਪੁਰਕ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ (888) 334-1000 (TTY: 711) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਹੈ ਕਿ SCVH ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਅਸਫਲ ਰਹੀ ਹੈ ਜਾਂ ਜਾਤ, ਰੰਗ, ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ, ਉਮਰ, ਅਯੋਗਤਾ, ਜਾਂ ਸੈਕਸ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ: SCVH Customer Relations Department, 751 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128, (800) 351-1818 (TTY: 711),

Customer.Relations@hhs.sccgov.org (ਈਮੇਲ), 408-793-1825 (ਫੈਕਸ). ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਾਂ ਡਾਕ, ਫੈਕਸ, ਜਾਂ ਈਮੇਲ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ SCVH Customer Relations (SCVH ਗਾਹਕ ਸਬੰਧ) ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਯੂ. ਐਸ ਦੇ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਵਿਭਾਗ (U.S. Department of Health and Human Services), ਨਾਗਰਿਕ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਲਈ ਦਫਤਰ (Office for Civil Rights) ਦੇ ਨਾਲ ਵੀ ਸਿਵਲ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਲਈ ਦਫਤਰ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਪੋਰਟਲ ਦੁਆਰਾ ਇਲੈਕਟ੍ਰੋਨਿਕ ਢੰਗ ਨਾਲ, ਜੋ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ, ਜਾਂ ਇੱਥੇ ਡਾਕ ਜਾਂ ਫੋਨ ਰਾਹੀਂ ਵੀ ਸਿਵਲ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਲਈ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਫਾਰਮ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਤੁਸੀਂ ਇੱਥੇ ਵੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਸਬਮਿਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

Coordinator of Programs for the Disabled
County of Santa Clara
2310 N. First St., Ste. 101
San José, CA 95131
(408) 993-4840 (TTY: 711)

<https://www.santaclaracounty.gov/county-santa-clara-grievance-procedure-under-americans-disabilities-act>

California Department of Public Health
San José District Office
100 Paseo de San Antonio, Suite 235
San José, CA 95113
(408) 277-1784 / (800) 554-0348 (TTY: 711)

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CHCO/LCP/Pages/FileAComplaint.aspx>

The Joint Commission
Office of Quality and Patient Safety
One Renaissance Boulevard
Oakbrook Terrace, Illinois 60181
1 (800) 994-6610 (TTY: 711)

<https://www.jointcommission.org/resources/patient-safety-topics/report-a-patient-safety-concern-or-complaint/>

ਇਹ ਸੂਚਨਾ SCVH ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ: <https://scvh.org/non-discrimination>

ATTENTION: If you need help in your language, please call 1-888-334-1000 (TTY: 711) or speak to your provider. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available. These services are free.

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-888-334-1000 (TTY: 711) o hable con su proveedor. También hay ayudas y servicios disponibles para personas con alguna discapacidad, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles. Estos servicios son gratuitos.

LƯU Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-888-334-1000 (Cho người câm điếc TTY: 711) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn. Hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi braille, chữ in lớn, phương tiện âm thanh và các phương tiện điện tử khác có thể truy cập cũng có sẵn. Những dịch vụ này thì miễn phí.

注意：如果您需要語言方面的協助，請致電 1-888-334-1000 (TTY: 711) 或與您的提供者討論。另有提供輔助殘障人士的服務例如盲文、大字印刷、音訊和其他無障礙電子格式等。這些服務都是免費的。

注意：如果您需要语言方面的协助，请拨打1-888-334-1000 (TTY: 711) 或咨询您的服务提供商。另有提供辅助残疾人的服务，如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式等。这些服务均为免费。

ATENSYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, mangyaring tumawag sa 1-888-334-1000 (TTY: 711) o makipag-usap sa iyong provider. Mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, gaya ng mga dokumentong naka-braille, malaking imprenta, audio, at iba pang accessible na elektronikong format ay mayroon din. Ang mga serbisyong ito ay walang bayad.

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-866-967-4677 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਹਜਤਾਵਾਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

توجه: اگر به زبان خود به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره 1-888-334-1000 (TTY: 711) تماس بگیرید یا با ارائه‌دهنده خود صحبت کنید. کمک‌ها و خدمات برای افراد دارای معلولیت، مانند اسناد به خط بریل، چاپ بزرگ، صوت، و سایر قالب‌های الکترونیکی قابل دسترس نیز موجود است. این خدمات رایگان هستند.

注意：あなたの言語でサポートが必要な場合は、1-888-334-1000 (TTY: 711) までお電話ください。または、ご利用の事業者にご相談ください。点字、大きな活字、音声、その他のアクセシビリティに配慮した電子形式の文書など、障害のある方向けの支援やサービスも利用できます。これらのサービスは無料です。

